

Kedves Vértés elvtárs,

a Balzac-kiadás tervéhez a következő meg-
jegyzéseim vannak. Szerintem a válogatásba okvetlenül be kell
venni a következő műveket:

La femme abandonnée

Massimila Doni

La maison Nucingen

Le cabinet d'antiques

La vieille fille

Le secret de la princesse Cadignan

Másodsorban tekintetbe jönne kiegészítésképen:

Illustre Gaudissart

Le lys dans la vallée

Béatrix

Modeste mignon

Ellenben kimaradhatna: x Histoire de treize /Ebből a gyűjte-
ményből legfeljebb a Princesse Langeais)
Maratre
Les rivalités

Az elrendezést illetőleg csak azt javasolom, hogy az 5-ik
kötetbe okvetlenül kerüljen be Massimila Doni, mert témájában
legszorosabban tartozik az ott közölt művésznovellákhoz.

A 6-ik kötet helyébe javasolom, hogy az amugy is egymást
folytató két kis regény: Le cabinet d'antiques és Vieille fille
kerüljön a nem olyan sürgős Sötét ügy helyére /Az elsőnek meg-
nevezett kis regény Marxnak egyik kedvenc Balzacírása volt.

Mivel a Pere Goriot nem nagy terjedelmű, nyugodtan hozzá le-
hetne csatolni a Maison Nucingen, amely a francia kapitalizmus
fejlődése szempontjából azt jól kiegészítené.

Azt javasolnám, hogy a Három arisztokrata nő -novellát
/Princesse de Langeais-, Femme abandonnée és Le secret de ~~princesse~~
princesse Cadignan egy kötetbe kerüljenek/ Ez utóbbi azért
okvetlenül szükséges, mert a Saint Merry barrikádokról csak

itt van szó.

Ami az előszavakat illeti, szerintem az első kötetben
okvetlenül benne kell lenni a/ Marx és Engels összes
zéseiteinek Balzacról b/ Balzac előszava az emberi komédiá-
/Meg lehetne gondolni, nem volna-e jó Gorkij Balzac-megjegyzé-
seit, egyrészt az Önéletrajz-ból, másrészt levelét Octave
Mirbeau-hoz szintén hozni. / A Girb-eket egy későbbi kötet-
ben is lehetne hozni.

Ezek volnának első megjegyzéseim. A munka
folyamán még beszélhetünk a dologról.

Melég üdvözlettel

Lukács György



Honoré de Balzac

Comédie humaine

I. Étude de moeurs

1. Scènes de la vie privées

1. La maison du Chat-qui-pelote.	130
Le bal de Sceaux.	135
La bourse.	75
La vendetta.	165
Une double famille.	170
La paix du ménage.	90
Le message.	35

800

2. Étude de femme.	25
Albert Savarus.	280
Mémoires de deux jeunes mariées.	490

795

3. Le colonel Chabert.	155
La fausse maîtresse.	125
Une fille d'Eve.	265
La femme abandonnée.	105
Gobseck.	140

790

4. La femme de trente ans.	425
Le contrat de mariage.	335
Mme Firmiani.	55

815

5. Béatrix. 745
La Grenadière. 60

805

6. Modeste Mignon. 585
Honorine. 185

770

3. Autre étude de femme. 140



Un début dans la vie. 375

La Grande Breteche. 80

La messe de l'athée. 45

L'interdiction. 175



815

2. Scènes de la vie de province

3. Eugénie Grandet. 455



Les célibataires: 1. Pierrette 330

785

9. Les célibataires: 2. Le curé de Tours. . . 160

Les célibataires: 3. La rabouilleuse. . . 640



800

10. Le lys dans la vallée. . . 615

Les parisiens en province:
1. L'illustre Gaudissart. . 100

715

11. Les parisiens en province:
2. La muse du département. . . .430

Les rivalités: 1. La vieille
fille. . . .310

740

12. Les rivalités: 2. Le cabi-
net des antiques. . . .325

Ursule Mirouët.530

855

13-14. Illusions perdues. . . .1475

3. Scènes de la vie
parisienne

15. Histoire des Treize.780

(Ferragus)

16. Grandeur et décadence de
César Birotteau.665

La maison Nucingen.145

810

17-18. Splendeur et misère
des courtisanes. . . .1235

19. Les parents pauvres:
1. La cousine Bette. . . .995

20. Les parents pauvres:
2. Le cousin Pons.690

Les secrets de la prin-
cesse de Cadignan.135

825

21-22. Les petits bourgeois. . . .1140

23. Le père Goriot. 595
Facino Cane. 25
Sarrasine. 95
Pierre Grassou. 50
Gaudissart II. 25
790

24. Les employés. 525
Un homme d'affaires. 50
Les comédiens sans le
savoir. 140
Un prince de la Bohême. 85
800

4. Scènes de la vie
politique

25.-26. Le député d'Arcis. 1100 Rabou

27. L'envers de l'histoire
contemporaine. 540
Un épisode sous la Terreur. 50
590

28. Une ténébreuse affaire. 485
Z. Marcas. 65
540

5. Scènes de la vie
militaire

29. Les Chouans.	755
Une passion dans le désert	40
	<u>795</u>

6. Scènes de la vie de
campagne

30. Le médecin de campagne. . .	535
Le curé de village.	565
	<u>1100</u>

31. Les paysans.	<u>745</u>
--------------------------	------------

II. Études philosophiques

32. La peau de chagrin.	590
Jésus-Christ en Flandre. . .	45
Mélmoth reconcilié.	110
Gambara.	140
Un drame au bord de la mer	50
Les proscrits.	65
	<u>1000</u>

33. Le chef d'oeuvre inconnu... 70	
Louis Lambert.	250
Séraphita.	330
L'enfant maudit.	240
L'élixir d'une longue vie..	60
	<u>950</u>

34. La recherche de l'absolu.	440
Massimila Doni.	90
La Marana.	140
Adieu.	105
Le réquisitionnaire.	40
El Verdugo.	30
L'auberge rouge.	90
	<hr/>
	935
35. Sur Cathérine de Médicis.	790
Maître Cornélius.	140
	<hr/>
	930

III. Études analytiques

36. La physiologie du mariage.	500
Petites miseres de la vie conjugale.	390
	<hr/>
	890

8

T e r v e z e t

BALZAC MŰVEI

magyar kiadására kusz kötetben

1. Novellák I.

Balzac első kötet
/Erkölcscrajok: Jelenetek a magánéletből/

✓ Colonel Chabert /Benedek Marcell ford./

✓ Indirection " " "

✓ Góbséek / Aranyossy Pál "

Etude de femme / Gyergyay Albert "

Autre etude de femme " " "

Az első kötet elé egy komoly Balzac tanulmány /Lukács György/. Néhány oldal Marx és Engels Balzacról vonatkozó megjegyzéseiről. Egy néhány oldalas ismertetés, amely megvilágítja az "Emberi Komédia" szerkezetét, Balzac egész hatalmas tervét. A kötet végén, mint az összes többi köteteknél magyarázó és értelmező jegyzetek.

2. Parasztok /Némethi Andor fordítása/

/Erkölcscrajok: Jelenetek a falusi életből/

Lukács György tanulmányával a regényről.

Jegyzetek.

3. Eugenie Grandet. /Vázsonyi Endre fordítása./

/Erkölcscrajok: Jelenetek a vidéki életből/

Bevezető.

Jegyzetek.

4. César Birotteau /Aranyossy Pál fordítása/

/Erkölcscrajok: Jelenetek a párisi életből/

5. Novellák II.

/Filozófiai rajzok/

Ismeretlen remekmű

/Rész Gábor ford./

Gambara

" " "

El Verdugo

/Gyergyay Albert ford./

Les Mananas

/Zolnay Béla ford./

Malmoth reconcilié

6. Sötét ügy

/Erkölcrajzok: Jelenetek a politikai életből/

7. Les Chouans

/Erkölcrajzok: Jelenetek a katonai életből/

8. Elvesztett illúziók

/Erkölcrajzok: Jelenetek a vidéki életből/

9. A kurtizánok tündöklése és bukása

/Erkölcrajzok: Jelenetek a párisi életből/ Lányi Viktor
ford.

10. La Rabouilleuse /Csatlós János fordítása/

/Erkölcrajzok: Jelenetek a vidéki életből/

A sorozat tervbevolt további tíz kötete: Betti néni,
Pons bácsi, Kispolgárok, Hivatalnokok, Goziot apó,
A tizenhármak története, De Langais hercegasszony,
Szamárbőr, Maratre /dráma/ Les rivalités. Az utolsó
kötet Balzac életének és műveinek tanulmányoszerű fel-
dolgozása, lehetőség szerint szerzőtől.